

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 1 cor. 70 bani, 1/2 an 5 cor., 1 an 10 cor., 1 an 20 cor.

Pentru ducerea la casă cu 30 bani pe lună mai mult

Pentru monarhie:

1 lună 2 cor. 40 bani, 1/2 an 7 cor., 1 an 14 cor., 1 an 28 cor.

Pentru România și străinătate:

1/2 an 10 franci, 1 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

INSERTIUNILE

Un gir garmond prima-dată 14 bani, a doua-oră 12 bani a treia-oră 10 bani.

Redacția și administrația: Strada Poplăci Nr. 15.

Se prenumără la poște și librării.

În România

abonamentele se fac la Agenția de Publicitate Carol Schuler București, strada Șelar, 10.

Epistole neerlandice se refușă. — Manuscripte nu se înapoiază.

Numeri singuratici la 10 bani se vând în Sibiu: la librăria „Tipografie”, societate pe acțiuni. — În Alba-Iulia la librăria Weiss Bernat „la loterie”.

În afacerea pactului.

(e). În vederea apropiatului termen al denunțării contractelor comerciale internaționale, precum și al scurtei durate a sesiunii dietale, grabnica încheiere a pactului se zărește din partea ambelor guverne.

Spre scopul acesta s'au prezentat Sâmbătă, în 16 c. ambii miniștri prezenți la Maiestatea Sa în Ischl, ca să-i raporteze despre rezultatul pertractărilor de până acum asupra pactului și despre diferențele ce mai există. Ministrul-președinte Széll, sosit Sâmbătă dimineața la Ischl, după un scurt repaus a primit visita colegului său, Dr. Körber, cu care a conferit până la 11 ore, când ambii s'au dus la vila Maiestății Sale de unde s'au depărtat numai la o oră.

După amezzi au fost ambii invitați la prânzul curții. Ministrul-președinte Széll, deși era decis să se reîntoarcă încă în aceeași zi, la rugarea lui Dr. Körber a rămas în Ischl și Duminecă înainte de amezzi. În săptămâna aceasta, după toată probabilitatea vor conveni eșarși și la întâlnirea lor vor fi prezenți și miniștrii de resort.

Cei doi prim-miniștri au făcut Maiestății Sale un raport amănunțit. După ascultarea raportului Maiestatea Sa și-a îndrumat miniștrii să caute a delătura diferențele ce ar mai exista.

Se afirmă, că cei doi preșidenți guverniali au decis să edee împreună un comunioc, în care se vor expune cele petrecute în audiență.

Deși încheierea pactului este o întrebare numai de câteva zile, totuși încă și azi li stau mari greutăți în cale.

Diferențele, pentru delăturarea cărora Maiestatea Sa a îndrumat pe cei doi prim-miniștri, se resumă: la tendința din partea Austriei de a urca vama pe articoliile de industrie, căreia guvernul maghiar se opune cu toată puterea; la chestiunea vamei agrare, în care guvernul maghiar nu vrea să se sbată dela vechiul său punct de vedere și la vama pe produsele brute, unde postulatele ambelor guverne colidează.

Fiindcă la vama pe articoliile de industrie guvernul austriac a pășit cu pretențiuni esorbitante, ear' la cea agrară guvernul maghiar s'a arătat neconcesiv, ambele guverne abătându-se dela punctele lor vechi de vedere, vor face concesii reciproce și astfel diferențele se vor delătura. De altfel stabilirea tarifului vamal autonom se ține de competența legislațiunii și cele două guverne în mod definitiv nu pot tranșa chestiunea.

Terminarea pertractărilor în această privință cele două guverne au proiectat o pe finea lui August, când vor conferi din nou miniștrii Lukács și Böhm-Bawerk, Darányi și Giovannelli, Láng și Csik.

Relativ la convențiunea comercială și vamală guvernele s'au în deplin acord.

Prim-ministrul Körber s'a obligat a mijloci o înțelegere între Boemi și Nemți pentru-ca, asigurându-și majoritatea, să poată pertracta în parlament austriac tractatul comercial și vamal și astfel având majoritatea în parlament să poată încheia pactul.

Guvernul maghiar a ștears darea de import, la cari au fost supuse hârtile maghiare de rentă în Austria.

O diferență mai era și convențiunea veterinară, în care guvernul austriac a făcut celui maghiar concesii însemnate. Celor două guverne le va succeda a delătura și diferențele de tarif, stăruint în această privință însuși coroana.

Ori-cât de avantajoasă ar fi încheierea pactului pentru Ungaria, foloalele le trag numai hegemonii nostri aliați cu Jidani, în mâna cărora este aproape întreg comerțul, partea cea mai mare a industriei și a exportului și importului de produse brute.

Țăranului nostru îi este rezervată plătimea multelor biruri și gicanarea pe toate terenurile. Chiar nici producțiunea vinului, cu care se îndeletnicește o parte mare dintre economii nostri de pe valea Murăului și a Tirmavelor nu i-se rentează, din cauza concurenței vinului italian și a înșelătorilor de agenți Jidovi, cari toamna năvălesc asupra economiilor nostri și i-l cumpără pe prețuri bagatele. Preoții și fruntașii nostri de prin ținuturile unde se cultivă via ar face bine să înființeze câte o tovărășie pentru cumpărarea vinului și altor produse de ale țăranului nostru, ca să nu ajungă în mâinile speculanților Jidovi! Căci mântuirea noastră numai prin noi poate fi.

Sibiu, 18 Aug. 1902.

Mai domol! Foile kossuthiste agită de luni de zile „nația” pentru sârbarea de 100 ani dela nașterea eroului lor Kossuth. Sau și constituie comitete prin cele comune de pe pustă și prin orașele bogate în Neomaghia. În numele Domnului! Dar' nu se facă ridicoli cu grandomania lor! În deosebi „Független Magyarorszag”, cârmănită toc, „ca guvern, parlament, scurt, tot ce e oficial nu va lua parte, se umflă în pene și zice, că pentru aceea „feara” tot va sârba. Care „feară”? Românii sau Germanii, Slovacii sau Sârbii cu Croații? Aceptați și a bărbășii lor, a căror singură memorie le e permis să o sârbeze. Maghiarii însuși nu o s'î sârbeze toți pe Kossuth. Atunci cum e cu socoteala, că întreaga feară? Nișica aritmetică elementară nu v'î strică, domnilor!

Parlamentul maghiar — sub execuție. În scurtă vreme ne vom pomeni, că Ungurii au pornit o acțiune de salvare pentru faimosul lor parlament. Anume în decursul vacanței parlamentare plata a șeptezecii și doi de deputați maghiari a fost pusă sub execuție. Se vede, că se răsună papricășurile de pe timpul alegerilor. Spesele electorale trebuiesc plătite. Părinții patriei însă s'au rîi de plată și astfel au ajuns pe mâna executivilor. Poate cineva aștepta independență de vederi dela astfel de oameni? Un parlament, ai cărui membri încaută în datorii, mai are ceva valoare? Dela un astfel de parlament țara nu poate aștepta vre-o activitate cinstită și legi binefăcătoare. Un astfel de parlament ușor poate ajunge total în buzunarul Evreilor, după-om a și ajuns deja până acum în parte însemnată. E semnul ruinării Ungurilor această serie de execuții. Nebuniile grandomaniei ungurești se răsună cu înecet.

Justiția la noi. E cunoscut cazul cămătarului jidan Davidovici, care a adus la sapă de lemn 64 de țărani. Tribunalul din Sighetul-Marmăției încetase ori-ce urmărire, dar' tabia din Debreșin hotărî, că trebuie urmărit jefușorul. Tribunalul din Sighet se plecă în fața hotărîrii tabiei și-l condamna la 1 1/2 an temniță, 3 ani pierdere onoare și 6000 coroane în bani. Și acum urmează ceva, ce caracterizează în mod deosebit justiția maghiară: Această tablă, care a silit pe tribunalul din Sighet să-l judece pe Davidovici, îl achitează. De va fi și curia apa de prevenitoare față de cămătarii evrei, nu va ajunge armata întreagă, ca să pășăscă granițele țării oprind pe cei-ce siliți s'au prin justiția țării să iee lumea în cap.

Ministrul André despre revanșă. Vineri în 15 l. c. s'a făcut în Villefranche inaugurarea monumentului ridicat în memoria soldaților francezi, căzuți în timpul războiului dela 1870. Cu această ocazie generalul André, ministru de războiu, a pronunțat un discurs

plin de ideile revanșei. Intre altele el a zis și următoarele: Nu înțelegem ca prin acest monument să glorificăm o înfrângere; îi cunoaștem consecințele, cari le suferim încă și astăzi. Soldatul reprezentat în acest monument este acela al viitorului, care va reda Franței mărirea ei materială; acela care va fi răsunătorul patriei și căruia numai îi rezervăm lauri nostri și aplauzele noastre.

În cursul banchetului dat cu această ocaziune, generalul André, răspunzând la diferitele toasturi, a povăstuit pe delegații orașului Belfort de a păstra cu sfîșenie drapelul dela 1870, care se nu fie desfășurat decât pentru a arăta națiunii franceze, că momentul pentru marele războiu a sunat și că toți Francezii trebuie să se devoteze pentru mărirea neștirbită a integrității Franței.

Dinasticismul kossuthist. Pertractările dela Ischl oferă Kossuthiștilor plăcutul prilej de-a lovi — fără teamă de procuror — în Monarhia noastră. „Füg. M.” zice într-un prim că monarhia n'a fost nici-când pe partea Ungariei, ci din contră își dă toată silința să rupă din drepturile Ungariei bucoțică după bucoțică în favoarea Austriei. El crede, că are drept să sântănuască în conștința Ungariei, ca se verse sânge proaspăt în arterile uscate ale Austriei. Poporul maghiar se lăsa însă din cauza toată silința lui pe pântec, și și așteaptă mântuirea tot dela tron, ca și-când Kossuth nu i-ar fi dat deja cu 53 de ani statul binevoitor. Localitate?... Încredere?... Numai pentru Maghiari s'a scris în zădar istoria? Mai trebuie comentat?...
O dorință. În intrinșura ce au avut-o zilele aceste în Ausșig social-democrații austriaci, s'a primit o deciziune, prin care se cere separarea totală, politică și financiară, a Austriei și Ungariei și alianța economică a acestor state pe baze de egalitate.

Cardinali maghiari.

În vederea consistoriului papal, ce se va ține în toamna asta la Roma, guvernul maghiar, prin ministerul de externe își dă toată silința ca în sfântul colegiu să fie aleși și doi arhiepiscopi maghiari, dacă nu mai mulți. Chestiunea limbei liturgice maghiare, apoi influența vaticanului în afacerile interne și bisericilor ale Ungariei, precum și raportul bisericii gr.-cat. față de vatican: toate aceste și alte întrebări militează pentru planul guvernului de a-și avea în sinul colegiului sfânt vr'o câțiva cardinali maghiari. Cum în sinul vaticanului s'au două partide: una a cardinalului și secretarului de stat Rampolla, alta a lui Vanutelli în jurul cărora se grupează cardinalii și cum aceste două partide își au aderență afară de Roma chiar și în Anglia și America, guvernul maghiar caută să câștige așa partidă, care va s'ajunge la prevalență, care în consistoriu ce se va ține va avea influență decisivă la candidarea celor zeced-apre-zece cardinali noi. Guvernul maghiar își are de candidați pentru demnitatea de cardinal pe arhiepiscopul din Calocsa, G. Császka și cel din Agria, I. Samassa. Din partea Romei însă este pus în candidatură și arhiepiscopul din Zagabria, Posilovici, care nu este agreat guvernului maghiar. În caz că acest din urmă ar fi numit de cardinal, guvernul maghiar a stăruit ca insigniile noiei sale demnități de cardinal să le primească din partea împăratului nostru și rege în cetatea Budei și nu în Viena, ca semn că metropolia Zagabiei întocmai ca a Kalocsei, Agrei și Alba-Iulia-Făgăraș, adecă metropolia Blajului etc. formează o parte integrantă din biserică catolică-maghiară.

Oredem că e de prisos ori-ce comentat la tendințele guvernului în pri-

vința numărului de cardinali, cât și relativ la enunțarea că metropolia gr.-cat. de Alba-Iulia și Făgăraș face parte integrantă din biserică catolică-maghiară.

Raportul metropoliei Blajului față de proiectul de autonomie al bisericii romano-catolice precum și chestiunea congruei preoției gr.-cat. înă formază părți integrante din biserică romano-cath.-maghiară cu cunoscutele ei tendințe de maghiarizare. Suntem în curat de mult o biserică rom.-cat. din Ungaria încă a intrat în serviciul maghiarizării.

Punerea petrii fundamentale a catedralei.

Sibiu, 18 Aug. c.

Sărbătoare îndoită este pentru neamul românesc ziua de astăzi. Modesta bisericuță, care exprima în realitate dureroasă stare a bisericii noastre, a dispărut, pentru-ca să facă loc clădirii Sionului românesc început de marele Șaguna și ajuns să fie isprăvit de actualul metropolit.

Ceremonialul punerii petrii fundamentale i-a premers celebrarea sfintei liturgii la biserică din suburbiul Iosefin, unde a pontificat Esc. Sa, dl Metropolit I. Meșianu, asistat de asessorii M. Voileanu, Dr. R. Roșca, prot. I. Papiu, arhidiaconul Dr. Miron Cristea și diaconul Dem. Câmpeanu. La serviciul divin au mai asistat junii domni protopopi, mai mulți preoți veniți anume din afară preum și onorații de aici.

La finea serviciului divin Esc. Sa ingenuchiat cetește rugăciunea de mulțumită pentru Maiestatea sa și întreg publicul din biserică cântă imnul împăresc. La 9 ore liturgia terminată publicul se îndreaptă spre strada Măcelarilor. Asistenților la serviciul divin se alătură și mult public din România, care petrecând la scaldă din Călimănești, a venit la Sibiu pentru a asista la marea sărbătoare.

Punerea petrii fundamentale.

La 10 și 1/2 cortegiul pornește din rezidența metropolitană. Bine este cunoscut Christos Dumnezeul nostru: solemn cântat de un cor compus de preoți și alți cântăreți, face să răsună în mod tainic prin largul spaț unde se pune peatra fundamentală.

Sub baldachinul purtat de domni: Dr. Vederdea, Dr. L. Lemeni, Dr. Beu, și Dr. V. Bologa înainteză Escel. Sa purtând sfântul toiag arhieresc ca un Moise, care conduce credincioșii săi spre templul noului Sion. În mijlocul imensului public Escelența sa asistat de asessorii cari au celebrat sf. liturgie în biserică din suburbiul Iosefin, la cari s'au mai adăos dl asesor N. Ivan, prot. Dr. I. Stroia, I. Căndea, Georgiu Meșian și I. Droș ajunge prin o alee de stejărei înaintea unui fel de altar provizor unde se începe serviciul sfintirii apei. Bine este cunoscut D zeul nostru... cu evlavie ese de pe buzele pioase ale Metropolitanului pontificat.

Cântările de sfîșire ale apei se înalță udules spre Dumnezeul neamului românesc, al cărui ajutor se imploară. Intre ecenii, pe cari le-a cetit însuși arhierul, și sfîșirea apei, se întretese o rugăciune specială, ca Dumnezeu să deo spor la sfîșirea zidirii. La molitvă Escelența Sa pomenește pe lângă împărat și Regele nostru și pe poporul care s'a adunat aici. La sunetul cântării „Mântuiește Doamne poporul Tău și binecuvîntă mărirea Ta”, Escelența Sa stăpânește pe celebranți cu apă sfântă ear' directorul Dr. E. Roșca descinde la locul, unde se așază peatra fundamentală și stăpânește cu apă sfîșită.

Întemeiat-ai pe ea Doamne!! esclămă arhierul privind la peatra fundamentală ce-l stă înaintea și după aceea rostogolește cu o voce adânc emoționată următoarea vorbire semnificativă:

Tu ești Petru și pe această peatră vom zidi biserică mea și porțile iadului nu o vor birui Mateiu 16. 18.

Când Domnul și Mântuitorul nostru Iesu Christos a întrebat pe sfinții săi învățăcei și apostoli: „Cine îmi zice oamănti că s'au?” și când acela i-a răspuns: „Unii zic că ești Ioan Botezătorul, alții Iisus, alții Ieremia, sau unul din profeți”, apoi când adăuse Domnul a-i mai întreba: „Dar' voi cine ziceți că s'au?” atunci răspunse Simon Petru: „Tu ești Christos, Fiul lui Dumnezeu”, și la acestea și Domnul îi replică zicând: „Fericit ești Simone, fiul lui Iona, că trup și sânge n'au descoperit fie acestea; ci tatăl meu cel din ceruri, și eu zic fie: tu ești Petru și pe această peatră vom întemeia biserică mea, și porțile iadului nu o vor birui pe ea.”

Prin aceste sfinte cuvinte a voit Domnul să arete, că tot ceea-ce se întemeiază pe credința în Dumnezeu, precum este și biserică, casa Domnului, nu se poate birui de nici o putere lumească, ba nici de porțile infernului.

Adevărul acesta ni-l mai spune și mintea noastră, iubitorilor mei fii și frați în Domnul, căci credința fiind o atribuțiune sau însușire a sufletului, ear' sufletul fiind spirit nematerialnic, de care nu se poate atinge nici o putere lumească, de sine se înțelege că nici de atribuțiunile lui, între cari este și credința, nu se poate atinge nici o putere lumească.

Prin felurite împrejurări și eventualități omul se poate lipsi de bunurile materiale, ba chiar și de viață, fiind toate acestea materialnice; de bunurile și însușirile sufletegii însă cum este și credința în Dumnezeu, nici o eventualitate nu-l poate lipsi, căci acestea s'au nematerialnice.

Asemenia atribuțiune sau însușire sufletescă este și cea sfântă credință a noastră, care ne-a întrunit și pe noi, aici, în aceasta zi memorabilă, de îndoită sărbătoare, în care sârbeam, împreună cu milioanele de popoare ale monarhiei noastre aniversarea nașterii Maiestății Sale glorioșului nostru împărat și Rege Francisc Iosif I.; acea sfântă credință ne-a întrunit și pe noi acum, aici, în jurul acestei petrii neînșlefite, pe care vom a întemeia în onoarea și mărirea lui Dumnezeu și spre folosul nostru sufletesc și trupesc biserică noastră catedrală, maica bisericilor din metropolie, în deplină convingere, că după zisa Domnului, mai ales spiritul ei, nici o putere lumească, ba nici porțile iadului nu îl vor pute birui.

Precum vedeți, iubitorilor, nu această peatră neînșlefită, ci opul cel mare, ce-l simbolizează ea, ne-a întrunit acum aici. Căci dacă ar pute vorbi, ni-ar spune că ea simbolizează un op de cea mai mare însemnatate, un op de o sublimă misiune; ni-ar spune că ea simbolizează începutul unei noue ere de progres, pentru noi și ai nostri; ne-ar spune că a trecut timpul de restriște, care ne-a lipsit de maica noastră metropolie, și când în unele părți ale iubitei noastre patrii nu ni-se permitea a zidi biserică cu turnuri și clopote, în centrul orașelor, cum și că a sosit momentul ca modesta noastră capelă, care ne-a adăpostit în trecut, și ne-a mângăiat în marea noastră durere pentru fatala pierdere a maicii noastre metropolii, acum după redobândirea acesteia să fie transformată într-o adevărată catedrală, deamă de cea mai veche metropolie, de cea mai veche religioasă și de cel mai vechiu popor din iubita noastră patrie și așă să îndeplinim nu numai o trebuință tare simțită, dar' și o ferbinte dorință a clerului și poporului nostru, dorință cu care toți fericiții nostri înaintași s'au dus în mormânt.

Așă dar' ne-am întrunit aici în jurul acestei petrii neînșlefite, ca prin așezarea ei de temelie la zidindă noastră biserică catedrală, totodată să întemeiem și să siglăm și întruirea noastră, și a tuturor alor nostri, într-o sfântă metropolie, și pentru-ca așa în-

tr'un cuget și o simțire se conlucrăm cu toții la opul cel mare al regenerării noastre, la întărirea tot mai mult a credinței noastre în Dumnezeu, la tot mai mare cultivare a dragostei și speranței evanghelice, pe cum și la tot mai mare dezvoltare și cultivare a puterilor noastre sufletești, pentru-ca prin toate acestea să ne asigurăm existența pe secolii înainte, și să ne întemem viitorul tot mai bun aici, și fericirea eternă dincolo de morământ.

Chiar și numai din aceste puține putem vedea iubitorilor, cât de mare este opul simbolizat de această peatră nemăslăvită, câte așteptări și speranțe mari legăm noi de acela, pentru existența și viitorul nostru, cu ajutorul prea bunului Dumnezeu. Și într-adevăr, dacă biserica străbună și atunci când, din vîrtejitate timpurilor, și înseși era subjugată, și de alungul anilor lipsită nu numai de arhieriei, dar și de preoți; dacă ea și între asemenea împrejurări grele, prin spiritul ei cel divin, ne-a cōrotit și ne-a ferit de numeroasele pericole amenințătoare, trecute peste noi în lungul secolilor, cu cât mai mult își va împlini acum sublima ei misiune, când este liberă și autonomă.

Așa este, iubitorilor, înseși la această putem conta numai dacă vom fi și noi, cu toată țărâra convingerii noastre în ea, precum țineau și fericirile nostri părinți.

Deci veniți să ne bucurăm Domnului, mulțumindu-l din adănul sufletului nostru, zicînd cu psalmistul: *Binecuvîntează suflete al meu pe Domnul și nu uita toate binefacerile lui*, căci nouă ne-a rezervat ridicarea acestui epocal; nouă ne-a rezervat a împlini o ferbinte dorință a clerului și poporului nostru, cu care s-au dus în morământ fericirile nostri înalți. Veniți să ne bucurăm și noi aici, pe pămînt, precum credem că se vor bucura și sufletele lor în ceruri; veniți să ne bucurăm Domnului, că nouă ne-a fost rezervat, ca în locul modestei noastre capele să ajungem a așeza peatră fundamentală la zidirea unei biserici catedrale demne de arhierie și metropolă noastră, zidire care va spune posterității născuța noastră, până în cele mai depărtate timpuri.

Insufleteți de asemenea bucurie, veniți să eternizăm această peatră cu următoarele litere comemorative:

Literele comemorative.

În decursul vorbirii Escelența Sa a fost viu aclamat.

În numele *Preasfintei Treimi, al Tatălui și al Fiului și al Sfîntului Duh*, sub domnirea preasfîntății împărat și rege

Francisc Iosif I.

fiind arhieriscop și metropolit al Românilor ortodoci din Ungaria și Transilvania înaltpreasfîntului Domn

Ioan Meșianu,

agezatu-s-a și sfîntu-s-a prin smeritul suboris arhieriscop și metropolit, — asistat de clerul superior și în prezența unui distins public mirean și a numărului popor — peatră fundamentală dela *biserica catedrală a arhieriscopiei ortodoxe-române din Transilvania* cu chramul

SFİNTEI TREIMI,

ca pe aceasta peatră, — numită și peatră din capul unghiului, cu care s'a asemănat Christos prin Proroci (Ps. 117 v. 21—22) și Evangeliști (Matei c. 21 v. 42) — să rămână pe vecie zidit și neclătit locașul Măririi Domnului. Și precum peatră fundamentală, sau din capul unghiului, ține împreună pămîntul edificat și dă acestuia tărie, ca să nu se surpe, întocmai așa Sionul cel nou român și ortodox să înfrumusească sub scutul seu pe fiii poporului român, să apropie pe frate de frate și să-l întărească cu virtuțile creștinești ale credinței, dragostei și speranței, spre binele lor vremelnic și fericirea eternă și spre mărirea numelui celui Preasfînt.

Fericitul în Domnul arhieriscop și metropolit Andrei Baron de Șaguna, — încă până a nu fi realizat opera măreață a reînălțării metropoliei vechi a Ardealului și înainte de a fi dat bisericii ortodoxe-române splendoarea din afară, ce i s'a convenit după canoane, prin emanciparea ei din starea umilită de mai înainte și prin organizarea ei canonică constituțională pe baza statutului organic, — a simțit lipsa unei biserici catedrale la episcopia din Sibiu, devenită mai târziu arhieriscopie și metropolie; și de aceea în pastorală sa

dela 1 Decembrie 1857 sub nr. 980 fa e apel către episcopii și de toate stările, ca să contribuie fiecare după puterile sale la zidirea unei *biserici episcopale în Sibiu, care să fie Maica tuturor bisericilor din eparchia noastră*. ... *«că avem»*, — zice marele arhieriu — *și astăzi câteva sute de copii la Sibiu în școlile de acți și bucuros și așa aduna lângă mine în toate Duminecile și sîrbătorile la slujba dumnezească și cu osîrdie le aș da lor învățătură în toate, și pentru toate, spre binele lor și spre bucuria noastră a tuturor, dar' nu avem biserică, unde să-i aducem*. Eară prin cercularul din 4 Decembrie 1857, nr. 990, Marele arhieriu începe facerea colectei în eparchie, contribuind însuși, ca cel dintău, cu suma de 2000 fl.; și în anul următor a călătorit în persoană la Timișoara, Carloviț, Pesta, Viena, Triest ș. a. pentru adunarea de oferte benevole, îndurându-se a contribui în acest scop însuși Maiestatea Sa Preasfîntății noastre împărat și rege *Francisc Iosif I.* cu suma de 1000 galbeni.

Deși lipsa unei biserici catedrale s'a simțit și mai tare după reînălțarea metropoliei, mai ales cu ocaziunea ținerii sinoadelor arhiericeșane și a congreselor naționale-bisericești regulate prin statutul organic; totuși această pierdîntă din lipsa mijloacelor nu s'a putut realiza nici sub păstoria fericitului întemeietor al fondului catedralei, sub arhieriscopul și metropolit *Andrei*, nici sub păstoria a doi următori ai săi în scaunul arhieriscopesc-metropolitan, *Procopiu Ivascovicu* și *Miron Romanul*.

Provedința dumnezească a rezervat realizarea acestei opere mărețe, — dorite de toată suflarea românească, țînătoare de biserica ortodoxă, — actualului suboris arhieriscop și metropolit *Ioan*, carele în conștădere cu sinodul arhiericeșan și în conștădere armonică cu consilierii consistoriali a întreprins zidirea acestei biserici, rugînd pe Dumnezeu, să le ajute a-o isprăvi și sfîni, precum oare-când înțeleptul Solomon a zidit și terminat biserica din Ierusalim, începută de tata și antecesorul seu în scaunul împărașec, de prorocul David.

Această biserică catedrală se zidește pe locul, unde s'a aflat bisericuța parohiei din Sibiu-Cetate, folosită timp îndelungat și ca biserică episcopescă și arhieriscopescă, care acum s'a demolat, cu alte 7 case din jurul ei, toate proprietatea arhieriscopiei.

Fie, ca prin ridicarea, terminarea și cuvenita înfrumusețare a bisericii acesteia, să dăm posterității un monument etern al țării ortodoxe, al culturii și al trăinicieii poporului nostru român.

Însemnatu-s'a această peatră cu acest document spre vecinică amintire.

Sibiu, în ziua dela 5/18 August, 1902.
(Urmează subscririle).

După citirea literelor comemorative, Escelența Sa își încheie astfel vorbirea:

Și acum să o așezăm de fundament în capul unghiului, cu acea ferbinte rugăciune către bunul Dumnezeu, în a căruia onoare și mărire ridicăm acest Sion, ca El să ne ajute și să termine cu bun succes această întreprindere, și apoi să o facă iavor nesecat de întărire a credinței noastre străbune, iavor de cultivare a dragostei și speranței evanghelice, și prin acestea iavor de bine și de fericire pentru toți și pentru toate cuprinse în sfîntele ei rugăciuni. Ear' eu, cu puterea arhiericească moștenită dela sfîntii apostoli ai Domnului, binecuvînt această salutară întreprindere, cu acea adănoftare a sufletului meu, ca ceea-ce binecuvînt eu aici pe pămînt, cu mîna mea deblă, să binecuvînte și El în ceruri, cu dreapta sa întru tot sfîntă și atotputernică. Amin.

«Când s'au pogorît limbile...» însoțește actul punerii petrei fundamentale. Escel. Sa descinde la fundament, dă cu ciocanul, lui îi urmează dl. arhimandrit Dr. Il. Pușcariu și succesiv ceilalți lovind cu ciocanul în peatră fundamentală. Escel. Sa în fine cu puterea ce o are dela Christos și apostoli binecuvîntă peatră fundamentală și numărul public deși abia se putea mișca vine pe rînd ca să fie stropit din partea arhieriei cu apă sfîntă. *«Bine ești cuvîntat Christosule Dzeule...»* cântat de sute de inși se înalță melodios spre ceruri. *«Doamne, doamneprivește din înălțime spre poporul tău și te întărește Sionul sfînt, scutul și scăparea neamului român»*.

La ora 11 terminăndu-se stropirea cu apă sfîntă, mărețul act al punerii petrei fundamentale s'a terminat. Cortegiul abia străbăte prin imensul public. Baldachinul se pune în mișcare și preoții celebranți urmează arhierieului, care re-întră în reședință la 11 și 1/2.

Raportor.

Din Brad.

— Audiatu et altera pars! —

— 8 August n.

(Urmare și fine).

Terminănd actul alegerii protopresbiterului V. Damian declară între strigate însuflete de *«să trăiască»* pe diaconul P. Rimbaș, ales paroh pentru parohia II. a Bradului, felicitându-l și dorindu-i ca zelul dovedit până acum față de biserică și ale ei instituțiuni să-l păstreze până la ultima resufare. Cu aceste sinodul s'a terminat.

Cualificațiunea nou alesului preot P. Rimbaș e următoarea:

1. Examenul de maturitate cu distins.
2. Examenul de cualificație teologică cu distins.
3. Ca învățător la școala normală împreună cu gimnaziul din Brad a servit dela 1875—1892 cu zel, devotament și cu succes laudabil.

4. De 2 decenii funcționează ca notar la scaunul protopresb. al Zarandului cu diligență și priecere.

5. Aproape de când a venit la Brad a funcționat ca notar al sinodului protopresb. Până la 1891, ear' la repress. gimn. până azi.

6. Din 1896 e diacon ceremonial, în care timp a contribuit la înălțarea serviciului divin.

7. Dela 1891 e contabil la «Crigana». Și-a împlinit oficiul cu zel, diligență și credință. Și el are parte la progresarea «Criganei», care a devenit iavor nesecat pentru sprijinirea instituțiilor culturale naționale din Zarand.

Sar mai puțin aminti numeroase alte afaceri publice, la cari P. Rimbaș a fost între cei dintău. A presupune, că un atare bărbat nu-i inspirat de adevărata lui chemare grea, — e o înclinare pesimistă subiectivă.

Drept aceea considerându-l cualificațiunea și prestațiunile ar fi fost o orasă nerecunoștință, dacă un sinod electoral luminat de duhul înțelepciunii, compus din elemente culte, ar fi ignorat un astfel de candidat, care a vechiat la postul seu cu bărbăție și vrednicie, fără a se retrage dela vre-o muncă pașnică, ori sacrificiului posibil.

Viitorul va dovedi cum își va împlini chemarea, dar' trecutul și prezentul ofer garanți. Numai încrederea să nu ne lipsească.

Că oare rămână și va mai departe contabil la «Crigana», — sînt dureri premature.

Postul de contabil dela «Crigana» se întregeste prin alegere din 3 în 3 ani. Dacă adunarea generală îl va alege, ear' ven. Consistoriu nu va declara de incompatibil pentru un preot, ca el să fie contabil, casier, ori director de bancă, întemni nu-l va putea opri să nu-și îndeplinească timpul în mod rațional. Doar' e mai bine a lucra, decât a petrece timpul în beție, ceartă, trîndăvie, intrigă, să le îndeplinească funcțiunile bisericești, școlare cu acurateță și la timp; ear' dacă cineva nu va voi să-și boteze copiii, până cresc mari și până sînt conștinți de autoritățile superioare, — cum s'a întemplat și în Brad înainte cu 7—8 ani, — nu-i vina preotului.

Fiecare cive are libertatea conștinței. Se poate folosi de ea, cum vrea. Dacă cuiva nu-i place religia părinților săi, ori biserica, care ne-a păstrat naționalitatea și ne este singurul asil, ori crucea, pe cari biserica ortodoxă o preamărește ca pe simbolul biruinței și arma creștinătății etc. și se lapadă de ele sub pretext, că se poartă, nu se poate face reponsabil preotul. Alte popoare cu preoți mai luminați, ca ai noștri, încă au astfel de rătăciți. Eresile sînt valuri. Și ce e val, ca valul trece. A te opune valurilor turbate, fără garanți de succes, e nebunie. Veni-va timpul, când poștății Români își și se vor convinge, că prin fanatismul lor fals și-și vor tăia creanga de sub picioare și ear' vor căuta scut la sinul mamei lor, de unde s'au depărtat. A exercita forță asupra-le e imposibil, căci fanatismul religios e mai puternic ca absolutismul unui Tar. Vezi pildă epistola din urmă a contelui Tolstoi adresată guvernului rusesc, în care

core martiriu pentru confesiunea sa. Dar' să nu tremurăm înaintea lor, și să ne consolidăm și apoi vor tremura ei înaintea noastră și vor întemina ori ce pericole.

Grad deci și mărturisesc că alegerea de paroh în Brad a fost un act inspirat de Duhul Sfînt și a întrunit toate receririle constituționale. Dela parochieni și mai ales dela fruntași depinde ca ei să spriginească pe alesul întru împlinirea chemării sale, nu să-l bănuască cu neapăritate înainte de a se convinge.

Ca membru al comitetului și bărbat de încredere al sinodului electoral am urmărit tot ce s'a făcut în cauză și declar că așa stau lucrurile.

Reflectez «Delavale» asupra lor cu obiectivitate și dacă se va convinge despre adevăr, publice-l tuturor și cu născociri subiective false, cari produc animosități, nu înveninase societatea. Desul ne-am sfășiat! E timpul suprem să punem umăr la umăr și să conluorăm cu încredere reciprocă, căci altcum «Peirea ta din tine Israele!»

Nu uita «Delavale» că adevărul e baza progresului, pe când neadevrul conduce la imoral și imoralitatea totdeauna a fost cauza ruinei totale a popoarelor și indivizilor.

Concordia res parvae crescunt.

Dr. Pavel Oprisa,
profesor.

„Revoluție în Ardeal“.

Sub acest titlu fișuica din Cluj «Kolozvári ujság» dela 5 August a. c. publică un articol pe care-l dăm în traducere, ca să se vadă cu câtă bunăvoință sîntem noi Români tratați din partea presei maghiare și să-și poată fiecare face o idee clară despre mijloacele jurnice și condamnable, de cari se folosesc savanții pericuinați dela numitul ziar pentru a ne arăta înaintea lumii ca popor revoluționar și distrugător.

Eată-l:

«Primim știrea din Câmpeni, că Românii din jur se pregătesc pentru înecarea unei revoluții periculoase. Știrea aceasta, de prima-dată, într-atăta am ținut-o de neadeverată încît nici nu o am adus în publicitate, până nu o a doua știre soșită afirmă vestea aceasta și care arată urmărele desastroase ale unui pericol înspăimîntător.

«Maghiarii din Câmpeni (comitatul Turda-Arieș) de mult se plîng contra acelor întruniri, cari se țin de un timp încoace în Câmpeni și la cari participă Românii din toate părțile.

«În toată Mercurea, în mod neobișnuit se împopulează comuna. În curtea lui Rafiu Avram, fratele vestitului agitator român, se adună mulțime de trăsuri cu capacități străine, purtând pe piept cocarde naționale și acolo țin conferențe zile întregi, cari durează une-ori până noaptea târziu.

«Întrunirile acestea au devenit suspecte înaintea pușinilor Maghiari, și deși totuși deduc scopul urmărit, totuși nu au putut afla programa întrunirilor, din cauza controalei stricte, ce o manifestează oamenii comitetului.

«Acestea au premers demonstrației de alaltăieri, care a înfricat pe poporul maghiar din locuri îndepărtate.

«Des de dimineață percurgeau drumul Abrudului trăsuri împodobite cu stindarde galben-vinete, ear' pe marginea trăsurilor așinau tăbițe cu inscripția „*Deșteaptă-te Române*“ (Ebrej românâre).

«Cam 2—3 mii de Valachi erau pe străzi și cântau cântări revoluționare.

«În multe locuri au fost ciocniri între Unguri și Români și de nu întrevina gendarmeria era aproape să se întemple vărsări de sînge.

«Valachii dornici de sînge nici la provocările energice ale gendarmilor nu au abstat, ci continuau cu cântările, ba au denegat ori-și-oe supunere oamenilor de ordine.

«Abia noaptea târziu s'au împrăștiat, ear' membrii comitetului era ziuă când s'au depărtat.

«Cu nerăbdare privim la cele-ce se vor întempla, convingîndu-ne, că și în celelalte părți ale Ardealului, în timpul cel mai scurt, au să se întemple asemenea întruniri, ale căror scopuri și tendente decemdată nu le cunoaștem.

Până ad zăvistiile redactorilor dela «Kolozvári ujság».

Din capul locului trebuie să declar, că știrile aduse de numita foale sînt ni-

ște minciuni mișelești, înșinuări tendențioase, lipsite de orice basă și adevăr. Căci acum de mult nu știm să se fi ținut vre-o adunare în Câmpeni. Și deși cele publicate au fost desmînțite oficial atît din partea primăriei comunale din loc cât și din partea gendarmeriei, totuși redactorii pericuinați desmînțirea nu au publicat-o până în prezent. Ce înseamnă aceasta? E vedit scopol lor. Înțînținea lor e ca să prezente înaintea lumii pe pașnicul popor din Munții-Apușeni de un popor revoluționar. Dacă ei recurg la asemenea mijloace jurnice, pe cari noi nici nu ni-le-am închipuit, sînt niște calumniatori ordinari cu cari nu merită să stăm de vorbă.

Una însă să-și-o însemneze pericuinații dela «Kolozvári ujság», că deși Maghiarii ne-au chinuit polițiește peste un pîr de secol, deși au folosit toate mijloacele neiertate pentru a ne eschide din parlament, justiție și administrație, și deși ne-au torturat și maltratât în chipul cel mai neomenos, totuși am dat dovezi, că sîntem un popor de ordine, ne-am păstrat conștința curată și nici-cînd n'am recurs la asemenea mijloace jurnice și murdare, la cari au recurs ei cu vandalismele din Turda, Șimleu și Oradea-mare, ci cu fruntea deschisă și pe cale cinstită ne-am pretins drepturile noastre înscrise în lege. Dorel.

Revista esternă.

Francia.

Știrile ce sosesc din Bretagne sînt îngrijitoare. Populațiunea se arată din ce în ce mai decădă la rezistență. Aproape 20000 de persoane, toți țărani, s'au dus în corpore la Folguet, pentru a manifesta dinaintea școalei congregaționiste. Autoritățile estă să useze de forță de teama unei revoluții sîngerose.

La închiderea școalei din Clougo-venin au fost siliți agresorii să iee cu asalt o baricadă, ca să poată ajunge la edificiu.

Congresul macedonean.

Sarafofștii și socialistii s'au constituit în congres separat, care va avé să aleagă un comitet separat. Primul congres candidează pentru postul de president pe generalul Zoncoff, congresul sarafofist pe Stanceff, refuzând Sarafoff să premească presiul.

În ședința în care s'a discutat întrebunțarea fondurilor de către comitetul central s'a constatat, că nu se află șocoteliile despre întrebunțarea a 250.000 lei, pentru cari singur Sarafoff ar pute da explicații.

Divisarea macedoniștilor e chie-mată să îngreuneze activitatea lor, ceea ce numai în favorul liniștii poate fi.

Guvernul bulgar a suspendat 15 funcționari și învățători, cari au participat, contra ordinului seu, la congres.

Știri mărunte.

Vizitînd esposia de arte din Düsseldorf împăratul Wilhelm a urât o fericită desvoltare orașului sub auspiciile pacifice ce domnesc acum în Europa și pe cari speră a le păstra pentru multă vreme.

Foile turecești anunță sosirea admiralului italian Palumbo și remarcă, că visita aceasta va contribui la întărirea legăturilor între Italia și Turcia.

În vilaietul Monastir au mai fost aduși 3000 soldați turci pentru a preveni ori ce mișcare revoluționară.

Orașul Tiencin a fost evacuat de către trupele internaționale și predat autorităților chineze.

E vorba, că o societate engleză a cumpărat un teritor mare dela Portugalia în portul Laurenço-Marquez, unde va construi cheiuri puternice.

«Truth» scrie, că regele Angliei va visita pe împăratul Wilhelm în Wilhelmshöhe. — Wilhelm va visita la toamnă părechea regală italiană.

Comerciu și industrie românească.

În scurtă vreme se vor publica bilanșele societăților noastre comerciale.

În toate întreprinderile sînt vremuri de decadență și vremuri de avînt. — Nu putem încă de acum să precisăm periodul, în care trăesc societățile noastre comerciale și peste tot industria românească.

Viitorul ne va spune!

Sîntem, încă prea tineri noi Români pe aceste terene înocă e cu neputință a stabili o notă hotărîșă, cu care să cualificăm apoi aceste întreprinderi.

La noi e foarte greu să dai vîștă la întreprinderi nouă, căci oamenii noștri sînt prea pesimiști, prea încep cu

„considerantele” încă înainte de a începe acțiunea cu care vrei să înprețnești pe unul sau altul.

Toate acțiunile nouă reclamă jertfe, oăci numai aducând jertfe poate să progresa o pornire.

La noi — onoare excepțiilor — doamne ferește de jertfe.

Cel care a dat sprijinul la vre o acțiune nouă — cu toate că aceasta cade și în favorul lui — crede că a deobligat pe acela care a luat inițiativa.

Ba chiar își arcașă una și alta, cu toate că bietul inițiator al vre-unei porniri numai preocupat de interesul general s'a pus la lucru, numai binele neamului îl urmărește, numai dorul de progres pe toată linia.

La noi dacă d. e. vre-o întreprindere încheie bilanțul cu pierdere — pe simțimii nostri orocșo verdește peste verdetate, cari toate strică în viitor afacerii ou pierderea.

Nu ătim să jertfim, nu avem paciență, nu așteptăm periodul de avânt și astfel stând lucrul nici nu putem face școală în direcțiuni nouă.

Să privim la alte popoare!

Germania stă astăzi pe terenul comerciului și industriei mai bine ca ori-și-va.

Și cum și-a câștigat țaria în comerț și industrie?

Prin jertfe colosale de mari!

Dacă ceri sprijinul dela oamenii nostri — pretind să le faci bilanțul înainte de a începe afacerea, de care ești preocupat! Sântem săraci, ce e drept, dar — cu toate acestea nu-i bine ca să prea lăcomim după câștig.

Ar fi bine, ca la început să ne mulțumim și numai ou câștigul moral, să ne mândrim ou puterea noastră de muncă o estindem și în alte direcțiuni neexploitate de noi. Nicolau Macrea.

Expozițiile industriale din Sibiu.

(Termen prolongit).

Prin adresa noastră cu data 20 Iulie n. c., am rugat primăriile noastre comunale respective oficiile parohiale ca în scopul asigurării buneii reușite a expozițiilor noastre industriale, ce se vor aranja în luna Octombrie c. a. în Sibiu, să binevoiască:

1. a lura la instituirea a câte unui comitet din femeile fruntașe, cari sub conducerea celei mai cu vază din comună să adune pe lângă consemnare obiectele vrednice de expus;

2. a crea din mijloacele comunele câte unul sau mai multe premii în bani, premii ce se poate numele comunele și să se deosească fie pentru produse din industria profesională, fie din cea de casă;

3. a stăruie pe lângă junii (feciori și fete) din comună să se deprindă sub conducerea celui mai deosebit în jocurile unitate în comună, cu cari să se producă la sărbătorile împreunate ou expoziția și în fine.

4. a ne transpune până la 15 August a. c. raport despre toate cele duse în îndeplinire.

Având în vedere, că din mai multe părți sântem rugați a mai amina termenul pentru înaintarea raportului — ne luăm voe a vesti pe toți pe cari îi privește, că prolongim prin aceasta termenul de 15 August până la 1 Septembrie n. c.

În ce privește îndeosebi expoziția din industria profesională (meserii), la aceasta se primosca ca exponenții meseriași de-ai nostri din ori-care localitate ou adaosul însă, că exponenții afară de Sibiu nu vor primi premii în bani afară de cazul, că vre-unul din institutele noastre de credit sau din comunele noastre destinează premiile de ele create anume pentru meseriași din partea locului.

Diplome însă vor primi toți.

Dispozițiunile privitoare la trimiteria obiectelor etc., le vom publica ulterior.

Sibiu, 5/18 August, 1902.

Pentru comitetul aranjator al expoziției:

Demetriu Comșa,
presid. Reun. agricole.

Victor Tordășianu,
presid. Reun. meseriașilor români

Cronica zilei.

Sibiu, 18 Aug. n. 1902

CĂLINDARUL DE ZI

al biroului de informațiune pentru străini,
PIAȚA-MARE Nr. 14.

Marți, în 19 Aug. n. 1902.

Galeria de tablouri a muzeului Baron Bruckenthal, Piața-mare nr. 10: După înștiințarea servitorului din muzeu. Intrarea 80 bani.

Muzeul de istoria naturală, strada Harteneck nr. 1: După înștiințarea intendentului casei. Intrarea 60 bani, pentru copii 20 bani.

Muzeul transilvanian carpatin, strada Harteneck nr. 1: După înștiințarea custodelui (Strada Cisnădiei nr. 5, et. I.). Intrarea 1 cor.

Parcul „Pe sub arini, înaintea cofetăriei: Concertul muzicii regim. ces. și reg. de infant. nr. 2, dela 4 și jum. ore p. m.

„Bereria-mare”, Promenadă (Bretter): Societatea de cântăreți alui Ruderer din Tirol. Începutul la 1/8 ore seara. Intrarea liberă.

Din cauza sfintei sărbători de mână „Schimbarea la față”, ear’ Mercuri, 20 August fiind sărbătoare impusă prin legea despre repausul dominical (reg. Stefan), numărul proximal foii noastre va apărea numai Vineri seara.

Sărbătoria zilei nașterii Maestății Sale. Înă în preșara sărbătorii zile un public numeros de ambele respectabile sexe de aici și din depărtări circula viori pe străzile orașului nostru. Pe la orele 8 muzica militară în fruntea unui numeros conduit de lampioane ieșe din casarma cea mare și în sunetul cântecelor se îndreaptă spre strada Cisnădiei, pe care percurgându-o se oprește în Piața cea mare. De Unguri haidutul glorioș imn și de fidelii cetățeni iubitul „Doamne ține și proteje pătră și pe împărat...” face să răsună piața. Bu curie și mulțumire se revărsă pe fețele tuturor. Doamne ține pe împărat și adă Doamne în țara noastră zile mai bune pentru popoarele sale sincere iubitoare.

Muzica se retrage, publicul își continuă mișcarea până noaptea arzu. Cete de cete de dame și bărbați veniți din România vorbesc despre marea act al „Puneri petrii fundamentale a catedralei ortodoxe române”. Noaptea trece a zilei luminate de un soare vesel să-l facă loc. Pe piața Hermann la 8 ore se grupează militia în ținută de paradă asupra căreia se face revistă. Biseriile se umplu de credincioși. Rugăciuni se înalță către ceruri pentru fericiita viață a Monarhului nostru. Muzica militară înă și acum după amiază la 4 ore cântă în piață. Salvele de tunuri mișcă aerul. E zi de sărbătoare îndoită Trăiască Majestatea sa și credincioasele sale popoare. Făinic strălucească Sionul românesc.

Noi ofițeri români. Între cei 40 elevi absolvenți ai școlii militare din Sibiu sânt în anul acesta și următorii Români locșitori de ofițeri: Pompeiu Andrea (primul în curs) din Ighiu, Sim. Lateș, Șerbeni, Gh. Muntean, Sinte, Ovid Ivașcu, Abrud, I. Albon, Dostat, Nicolae Mărginean, Sighioara, Traian Popa, Sîncu nouă, Moise Riscușia, Rigușia, Valeriu Șandor de Viști, Belgrad, Stefan Turtureanu, Horodniou de-sus, Em. David, Sebeș, Alexandru Maniu, Ucea de jos, I. Poșmușian, Ragla.

Hymen. Dl Valeriu Vêru (Poșmușiu) și d-soara Maria Macaveiu (Archiud) își anunță sărbătoria omoniei lor, care se va ține Duminică în 31 August n., la orele 3 d. a. în biserica gr. cat. din Archiud.

Protopopul Clujului. Din Cluj ni-se scrie: Alegerea dlui Dr. Elie Dăianu de protopop al Clujului a produs o impresie foarte bună în zăinul Românilor clujeni, afară de mici excepții, cari sperăm că în scurtă vreme vor dispărea. Dela noul protopop se așteaptă o regerare completă a vieții sociale românești din Cluj. Va ave o misiune foarte grea, mai ales între împrejurările actuale. Sperăm însă, că tactica înțeleaptă și cu minte a noului protopop va învinge ori ce pedecă. Ear’ fruntașii români ou trage de inimă pentru interesele noastre naționale se vor grupa ou toți în jurul dlui Dr. Elie Dăianu, ca să-l sprijinească în marea și greaua muncă ce l-așteaptă în interesul bisericii și al poporului nostru.

Avis. Adunarea despărțământului „Bloe” al „Asociațiunii”, și petrecerea anunțată ou acesca ocaziune, din cause momentuoase se amână pe 7 Septembrie st. n. 1902. Participanții sânt de nou rugați a se înștiința cel mult până în 1 Septembrie. Târ în 16 August 1902. Comitetul aranjator.

Profesor universitar de limba italiană Maestătea Sa a numit pe Dr. Paul Savj Lopez profesor provizoriu la universitatea din Strassburg profesor extraordinar de limba și literatura italiană la universitatea din Budapesta.

† Costache Bălcăsoiu, unul din veterani dela 1848, s'a stins din viață, Sâmbătă, în 16 l. c. la București.

Născut la 1813, bătrănu Bălcăsoiu moare în vîrstă de aproape nouăzeci de ani.

La 1848 a luat parte activă la marea mișcare de regenerare a țării noastre.

Esilat, împreună cu toți ceilalți capi ai mișcării, a stat opt ani în străinătate mai ales în Franța și în Spania.

La 1862, sub domnia lui Cuza-Vodă, a fost numit secretar general al ministerului de finanțe; ear’ mai apoi sub aceași domnie ministru de finanțe și președinte de consiliu.

Deputat și senator în diferite legislațiuni, membru în consiliul de administrație al casei de depuneri și președinte al acestui consiliu, președinte al casei de dotație a oasii etc. C. Bălcăsoiu era foarte cunoscut și iubit. Decedatul a fost comandat al „Coroanei României”.

Înmormântarea s'a făcut pe socoteala statului.

† Carolina Orbonaș n. Marino-viciu văduvă a fostului adv. Mihail Orbonaș de Vajda-Hury. d în al 64-lea an al etății, și al 4-lea an al văduviei după o debilitate trupească, și un morb îndelungat, provăzută cu sfintele sacramente și-a dat sufletul în mâinile Creatorului Vineri în 15 August st. n. la 1/7 ore seara. Rămășițele pămîntesti ale sompului defuncte s'au așezat spre odihna eternă Duminică în 17 August la 2 ore postmeridiane în cimitirul gr. cat. din Reghinul săsesc. Pe răposata o deplâng o soră și doi frați și numeroși conșăngeni.

— Pătrunși de nemărginită durere aducem la cunoștință tuturor conșăngenilor și cunoscuților, că prea iubită noastră soție, mamă, fiică, soră, cumnată și nepoată Ionny Codarcea n. Velitsek de Czenov și-a dat blăndul seu suflet în mâinile Creatorului în 15 August n. la 6 ore d. a. în anul al 23-lea al etății. Rămășițele pămîntesti s'au așezat spre odihna veșnică Sâmbătă în 16 August o. la 1 oră d. a. în cimitirul gr. cat. din Iliu-mare. Pe răposata o deplâng soțul ou filii și numeroși conșăngeni.

AVIS. O familie, unde pe lângă o îngrijire conștientoasă se vorbește afară de limba română și cea maghiară și franceză primește 2-3 fete eventual 2-3 elevi din casă bună cu întreaga proviziune. Informație dă Redacția „Tribunei”.

O mașină uimitoare. Actualmente e expusă la Londra o mașină, inventată de un American, care va putea faceșor treaba a gease amplotiati.

Această mașină înlocuiește pe casier, înregistrează vânzările, dă restul și slujește de contabil și verificator.

Ea adună, apoi, cu o uimitoare înțeleală și precizie și face fraudă absolut ou neputință.

În fiecare dimineață se pune în ea moneda necesară pentru nevoile zilei, 500 franci de pildă, și dacă un client ale cărui cumpărături se uroă la 5 franci prezintă la plată un billet de 100, mașina înregistrează cumpărătura, dă restul, și ce-i mai mult, dă și o chitanță clientului Suma plătită pentru cele cumpărate a fost de asemenea adunată la suma aflătoare deja în casă și comerciantul își poate da seamă în orice clipă a zilei de starea casei și să vadă la cât se uroă totalul vânzărilor făcute de dimineață.

Spre a face să funcționeze această minunată mașină, e de ajuns a se apăsa una din chei, ca la înregistratorii obișnuiți, de cari se nu pare a se deosebi mult. În cas când i-se străcoară o monedă rea sau falsă, mașina o așvîrle numai decăt. Inventatorul a lucrat 12 ani la perfecționarea acestei mașini, ce i-a înghițit o avere.

Regele României la Gastein. Din Gastein se anunță că Regele României a primit în audiență pe miniștrii austriaci Wittek și Hartel și pe miniștrii de bonvezi baronul F. J. J. y. Miniștrul Wittek a plecat ieri la Viena. Principele Eulenburg, marele ambăsedor german înă a sosit la Gastein pentru cură.

Post de subnotar. Pentru postul de subnotar cerual, salarizat din partea statului ou 600 cor. anual în cercul notarial al Balasfalăului de jos comitatul Bistrița-Năsăud, căruia aparțin comunele curat române Balasfalăul de jos, Balasfalăul de-sus și Catla s'a publicat concurs ou termenul de 25 Aug. a. c.

Se așează tinerii români calificați pentru acest post ou să concureze. Alegerea le e asigurată.

Știri mărante. În Belgrad este conchemat pe 27 August congresul zărlășilor sârbi la care vor lua parte zărlășii din Croația, Slavonia, Dalmăția, Bosnia și Herțegovina. Congresul va ave o mare influență asupra tuturor Sârbilor și va contribui la renașterea Sârbiei.

— În republica Paraguay de câteva zile niște incendii teribile au distrus păduri imense. Au ars trei sate de Indieni și au perit 200 de persoane.

Despre dări și aruncuri.

(Urmare).

Competințe imediate se plătesc la toate transcrierile de proprietăți, fie acestea mișcătoare sau nemiscătoare, fie între vii sau după morți.

Contractele de cumpărare trebuie timbrate de regulă ou o cor. înaintându-se în rēstimp de 8 zile sau la percepător sau la oficiul cărților funduare (la acesta pentru transcrierea proprietății); percepătorul se îngrijește pentru măsurarea competenței de transcriere.

Competința de transcriere sau intabulare se poate plăti până la suma de 56 cor. și cu timbre. La transcrieri se lipos timbrele pe contract, la cereri de intabulare pe cerere. În cazul acesta nu mai trebuie anunțată la percepător.

Dacă ar respinge oficiul cărților funduare transcrierea sau intabularea, competența imediată folosită ou timbre se restituie partidei în bani gata. În scopul acesta trebuie să înainteze o cerere netimbrată sau apoi dispune rēplătirea oficiului cărților funduare la percepător. Competințele de intabulare trebuie să se plătească înapoi și atunci, când cineva își retrage cererea de intabulare înainte de-a se fi făcut intabularea.

La competența de transcriere nu se socotește valoarea totdeauna după suma de cumpărare însemnată în contract, ci la moșii după venitul curat catastral socotit de 20 ori; la case după venitul curat al chiriei socotit de 16 ori. La case însărcinate ou darea după clase se ia de basă darea de casă socotită de 60 ori. La aflarea valorii se socotește și valoarea prestațiunilor laterale.

În afaceri de moștenire au moștenitorii, dacă sânt majoreni, dreptul să facă înștiințare la percepător în timp de 90 zile, dacă moștenirea se compune numai din avere mișcătoare; în casuri excepționale poate prelungi direcțiunea financiară acest termen, dacă se înaintează o rugare motivată și timbrată ou 1 cor.

De câte-ori se înștiințează contracte de vânzare sau dovezi de moștenire, trebuie să se alăture și certificatul de dare și prețuire al primăriei comunale.

Măsurarea și plata competențelor de timbre și imediate se face de regulă pe baza mandatului de plată dat de percepător.

Plata competențelor se poate face în rēstimp de 30 zile fără camătă de întârziere; după acest timp se plătesc 5% întârziere.

Un recurs netimbrat înaintat în intervalul acestor 30 zile oprește scoaterea executivă a acestei competențe.

Competințe sub 40. cor se pot plăti și la casarul comun.

Competințele de cumpărare sânt 4 % la procente sau dăpă fiecare coroană 86 bani. Competințele de moștenire se plătesc după gradul mai mare sau mai mic al rudeniei; copiii plătesc mai puțin, neamurile mai îndepărtate mai mult. În casuri de moștenire competența de moștenire e dela 1-10 procente, afară de aceea trebuie plătită și competența de transcriere, care înă se orientează după gradul rudeniei. (Va urma).

Știri economice, com. industr. jurid.

Din statistica lui Iunie. Nașteri au fost 58.029, morți 39.549, între cari 19.723 sub șapte ani. Mai mulți au murit în partea din stînga Tisei, mai puțin în Bănat. Căsătorii au fost 12.169. Dintre morburii a cerat tuberculoza (oftica) 6231, anghina difter. 558, pojarul 745, tusa mărărească 1108, scarlatina 718, tifusul 288 de persoane. Cei mai mulți oficioși au fost pe Pusta Ungariei.

Pasapoarte s'au estradat 7101, cele mai multe în comitatele Sibiu (745), Zemlin (667), Brașov (411), Ciuc (405), Maramureș (360), Terna-mare (339), Bereg (319) Treiscaune (295), Făgăraș (259), Torontal (177), Alba inferioară (177). Pentru America s'au dat 2852 pasapoarte, pentru România 2859.

Focuri au fost 862 în 709 comune. Cei 1469 păgubiți au suferit o pagubă de 1 milion 393 820 cor.

Tirgul de porci din Becicherecul-mare eară e slobod, încetând boala de porci.

Sărăcoirea. La congresul pentru emigrări ținut în Timișoara s'a comunicat, că în cei din urmă cinci ani și-au pierdut în Bănat 8600 familii moșile și au emigrat 15000 de persoane.

Greva minerilor de cărbuni din Pensilvania. De două luni de zile de când durează greva s'au închis 18 mari fabrici. Perderile sânt de 6000 tone de fer pe săptămână.

Dar' paguba se simte și în celelalte ramuri ale industriei.

Perderile directe în decurs de 8 săptămâni sânt, după specialiști, de 46,000.000 lire engleze.

Constanța-New-York. Sânt oferte din partea unei companii engleze pentru crearea unei linii de navigație directă între Constanța și New-York.

O nouă mașină de făcut încălțăminte s'a descoperit la Lynn în America. Aceasta mașină fabrică în 15 minute o pă-reche de încălțăminte.

Cismarii din partea locului, precum și din alte state sânt îngrijiți.

Din datele obținute dela administrațiunea casei școlaelor, se constată, că în România sânt câte 20 biblioteci în fiecare județ, în afără de bibliotecile particulare; bănci populare în 300 comune, ear' grădini mai în toate comunele. De altfel casa școlaelor acordă premii a 50 lei, câte 5 în fiecare județ, pentru acei învățători cari se vor fi distins în înființare de biblioteci, societăți economice sau în conducerea grădiniilor școlare.

Bateria banilor. În pătratul al doilea al anului curent s'au bătut numai 3 mil. 538.097 monete de 2 bani. În magazin mai sânt 95 mil. 708.599 piese de 2 și 24 mil. 309.000 piese de 1 ban.

O nouă comună mare. Ministrul de interne a conces contopirea comunelor Întorsura-Buzău, Vama-Buzău și Sita-Buzău, formând o nouă comună sub numele de Magyarbodza (?).

Monopolul alcoolului în Suedia.

Monopolul vânzării alcoolului a produs, în acesti zece ani din urmă, în beneficiul statului și comunelor din Suedia o sumă de 286 milioane de coroane. Această rețetă cuprinde taxele asupra producției indigene, taxele de intrate asupra alcoolului importat, taxa de consumație și participarea la beneficiile societăților de vânzare.

Pentru țărani. Ministrul român de interne a dat ordin prefecților (comiților su-

premi), ca în fiecare săptămână să se publice de 2-ori prețul oficial al bucatelor, ca să nu-i mai înșele negustorii greci și jidani.

Sosiți în Sibiu.

La 18 Aug. n. 1902.

Hotel „Imprăritur” Romanilor: Tarsoli, Turda; Winkler Brăin; Urdarian, Dumitrescu, cap., Angelescu și soția, Popescu și soția, Căpitănovici și fam., Obdenaru și fam., colonelii, Florescu, maior Craiova; Hossu, Blaj; Szekeley și soția, com. Bistrița; Borogiu și fam., com. Craiova; Marinescu, com. Giurgiu; Metzler, sublt. Budapesta; Bethlen, sublt. M. Ogorheiu; Pănițeanu, Agnosc, Dumbrava, cap., Georgescu, prof. Ioniag și soția, Asleanu, Gălmănești; Cirla și soția, Alba-Iulia; Lazăr, prof. Drăgusani; Mühlsteffen, com. Elisabetopol.

Hotel „Neurivier”: Vienbayer, sublt. Viena; Szilagy și soția, silvic., d-na David, S-Sebeș; Menulescu și soția, cap. Brătășan, Lazăr, Omanescu, Brătășan, Anastasiu, Moinescu, Georgescu, Rimnic; Stefanescu, com. Buzeu; Kühn, com. Făgăraș; d-na Tomi, d-na Barth, Bistrița; Călburean și soția, Constantinescu, com., d-na Popovici București; d-na Gulescu, Drăntel, com. Craiova; Marinescu, com. Giurgiu; Metzler, sublt. Budapesta; Bethlen, sublt. M. Ogorheiu; Pănițeanu, Agnosc, Dumbrava, cap., Georgescu, prof. Ioniag și soția, Asleanu, Gălmănești; Cirla și soția, Alba-Iulia; Lazăr, prof. Drăgusani; Mühlsteffen, com. Elisabetopol.

Hotel „Măltăru”: Cerbu, preot Părău; Bășiliu, preot Ighiu; Ghloe, com. Demetrescu, ing. Demetrescu, stud. Craiova; Nicolau, funcț. Băcău; Cerbu, șef de stație Pitești; Tuzson, sublt. Semești; Manchen, clopotar, Ogoa; Szanto, funcț. Orăștie; Cernat, artist, Bratu, Noreanu și fam, funcț. București; Kraft, cap. S-Sebeș; d-na Matyasffy, Hunedoara; Ormay, ing. Cluj.

Hotel „Măltăru”: Popescu, Pitești; d-na Alexiu, Budapesta; Popa, preot Chelmas; Constantinescu, Stefanescu, Govora; Ohirachiide, adv. Popescu, Dumitrescu, Predescu, București; Lazărescu, preot Căprioara; Mihailescu, sublt. Slatina; Dimitrescu, Bărlad; Scholtes, com. Caransebeș; Teodorescu, prof. Galați.

Hotel „Central”: Mathe, Teodorescu, Craiova; Deberdean, loc. de of. Bistrița; Horvath, Viena; Laszlo, Călnăreda; Bărzau, preot Oriz; Mihailescu, București.

Pentru redacție și editură responsabil:

George Mohan.

Proprietar: Pentru Tipografia, societate pe acțiuni: Ionif Marschall.

P. T.

Ne luăm voie a vă aduce la cunoștință, că am provăzut de nou magazinul nostru cu mărfuri bune, reducând totodată și prețurile de mai înainte și prin referințele noastre favorabile suntem puși în plăcuta poziție a vă oferi pentru cumpărarea mărfurilor D-Voastră cea mai bună conveniență.

Vă invităm deci cu toată stima să faceți o încercare și suntem siguri că veți fi pe deplin satisfăcuți servindu-vă cea mai bună marfă, cu cele mai ieftine prețuri.

Cu deosebire vă recomandăm magazinul nostru bine asortat cu toate soiurile de cafea prăjită și neprăjită, rafinate de zahăr compact, cubie și pisat, orezuri fine, orz străin, mazare, linte, conserve de carne și legumi, oleuri de bucate franțuzești și italiene, stafide, struguri, migdale, chocolade, cacao, gelatină, vanilie și făină veritabilă de Bănaș.

În magazinul nostru se mai află totdeauna în cea mai fină calitate champagner, vinuri de masă și desert, toate soiurile de ape minerale străine și indigene, rum veritabil de Jamaica, ceaiuri fine chinezese și pesmeți, liqueururi fine, silvoriu vechiu, rachiu de drojii și trebere, precum și renumitul vin feros de China „Serravallo”.

Mai departe recomandăm depositul nostru foarte bine asortat cu săpunuri de toaletă și de spălat, luminări de stearină și de seșu, petrolu indigen și străin, colorii de oleu pisate și lac pentru dușumele etc. etc.

Societatea noastră are în legătură cu magazinul de coloniale și un depărmament de mărfuri textile în cea mai bună calitate și cu prețuri moderate, dintre cari remarcăm deosebi: țesături de bumbac „Schroll”, șifon și inlet, toate soiurile de broderii albe, broderii tipărite, țesături de Sighișoara și străine, fețe de masă pentru dejun și prânz, batiste de in, bumbac și batist, cămeși bărbătești, gulere, manșete și cravate, torturi pentru impletit, croșetat etc. în toate colorile și de toate soiurile, mătăsă de brodat, care nu-și perde fața la spălat, din renumita fabrică Dolfus Mieg & Comp (D. M. C.), stoffe de brodat, ață de cusut și torturi de lână de oale (lână Harris și de Berlin) ibriduri pentru cojocari, precum și toate articolele ce se țin de brânza aceasta.

On. mușterii dela țeară le stăm cu plăcere la dispoziție dându-le toate informațiile dorite.

Ou stimă

„CONCORDIA”

societate comercială pe acții în Sibiu,

strada Măcelarilor nr. 20.

194 20—20

Sz. 12282/902.
alisp.

292 1—1

Hirdetmény.

A szászsebesi sugági t. hat. közút 10—11 km. szakaszán levő 16. és 17. cz. hidak helyreállítására vonatkozó munkák biztosítása céljából 1902. évi augusztus 26-án délután 10. órára Széchenyivárosban a várm. ház tanácskozási termében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik azzal, hogy minden hídra vonatkozólag külön-külön ajánlat adandó be.

A versenyre hajók felhívata, hogy a fenti munkát végrehajtásának elvállalására vonatkozó az előírányzott 10.574 kor. 35 fil. illetve 1886 kor. 33 fil. költség után számított és a részletes feltételekben előírt 5%, bántépénzzel ellátott írásbeli ajánlatokat a kitűzött nap 9. óráig a vármegye alispánjánál annyi alkalommal adják be, mert a későbbben érkezett ajánlatok figyelembe nem fognak vétetni. — A szóban forgó munkalatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a Széchenyivárosi építészeti hivatalnál a rendes hivatalos órákban megtekinthetők.

Nagyszombat, 1902. augusztus 15. é.

Reissenberger,
alispán.

Băieți de prăvălie.

În prăvălia de coloniale, fer și galanterie a subscrisului se primesc 2 băieți de prăvălie, Români, cari să aibă 1—2 clase civile, gimnasiale sau reale, să știe vorbi și scrie românește și ungurește. Cererile să se adreseze la

Ioan Comloși,

288 3—5 comerciant în Hunyad-Dobra.

Contabil de partidă dublă,

corespondent de limba română sau volajor se oferă un comerciant român, care cunoaște în scris și vorbă limba germană, vorbește limbile slave și franceză și puțin ungurește.

Oferte să se adreseze la administrația „Tribunei” sub „Poliglot”.

Esposiția Paris: Medalia de aur.

FERNOLENDT

Vacs de ghetete și păpuci,

cel mai bun din lume, se svântă curând, are lustru foarte frumos și nu strică pelea de loc. — Inițiat la anul 1832. — Depositul fabricii Viena I. Schulerstrasse nr. 21.
216 10—52 Se capătă în toate locurile.

Din editura „Tipografeii”, soc. pe acții în Sibiu.

Arghir și Elena, o istorie frumoasă în versuri	cor. —30
Art. de lege XXI. și XXIII. ex. 1886. Despre instrucțiuni și despre procedura disciplinară	—50
Art. de lege XXII. ex. 1886. Despre comune	—80
Alușiu Gavrilă, Societăți de cumpătare, îndreptar pentru înființarea lor după modelul „Societății de cumpătare”	1.—
Brote Eugen, Ținerea vitelor	—24
Trifoiul	—30
Costan T., Aur, novelă	—40
Duică G. P., Savitri, povestire indică din Mahabharata	—32
E. ers Georg, Homo sum, roman tradus de Mugur	1.00
Indreptar practic în economia rurală de mai mulți preoți	1.60
Leonat și Dorofata, vorbire de glume în versuri	—20
Nordau Max, Naționalitatea, studiu	—40
Reprivere din Paradoxe sociologice	—40
Ordonanțele ministeriale pentru introducerea legii comunale (Art. XXII. din 1886)	—10
Rusuș-Sirianu I., Moara din vale, 8 povești	1.40
Simion T., Păcate Domnești, novelă orig.	—60
Simu R., Monografia comunei Orlat	—50

Celor ce cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire librărilor și peste tot vânzătorilor, se dă rabatul convenit.

Se află de vânzare în librăria W. Krafft în Sibiu.

Mersul trenurilor pe liniile orientale ale căilor ferate de stat reg. ung. valabil din 1 Maiu 1902.

Budapesta—Predeal

Tren de pers.	Tren accelerat	Tren de pers.	Tren accelerat			Tren de pers.	Tren accelerat	Tren de pers.	Tren accelerat	
10.—	10.—		2.10	pleacă	Viena	sosește	1.50	7.20	6.20	1.50
8.30	6.50	5.45	9.15		B-Pesta (gara centr.)		7.10	1.50	6.20	7.50
11.21	8.46	9.02	11.12		Szolnok		3.37	11.44	3.35	5.39
1.33	10.38	11.33	12.47		P. Ladány		1.19	10.06	1.34	4.03
3.42	11.56	1.48	2.11	sosește		pleacă	11.04	8.43	11.36	2.38
4.10	12.21	2.06	2.18	pleacă	Oradea-mare	sosește	10.44	8.38	11.17	2.31
4.50	12.51	3.03	2.51		Mező-Telegd		1.07	8.11	10.42	2.01
5.33	1.27	3.45	3.26		Rév		9.32	7.47	10.08	1.37
5.56		4.06			Bratca		9.11		9.50	
6.42	2.14	4.52	4.16		Ciucia		8.37	7.09	9.19	12.55
7.23	2.46	5.32	4.52		Huiedin		7.58	6.40	8.37	12.23
8.23		6.39	5.42		Nadașul-un_uresc		6.42	5.41	7.21	
8.37	3.42	6.59	5.55	sosește	Cluj	pleacă	6.17	5.23	7.—	11.10
8.54	4.20	8.30	6.11	pleacă		sosește	5.25		6.45	10.50
9.11	4.41	8.59	6.27		Apahida		5.03		6.27	10.34
10.17	5.53	10.29	7.26		Ghiriș		3.48		5.18	9.30
10.47	6.24	11.16	7.50		Cucerdea	pleacă	3.11		4.43	9.00
10.56	6.33	11.31	7.52			sosește	3.02		4.33	8.55
11.03	6.40	11.40	7.56		Uioara		2.56		4.27	8.50
11.12	6.48	11.50			Vin(ul-de-sus		2.49		4.20	
11.34	7.11	12.20	8.16		Aiud		2.27		3.59	8.29
11.52	7.32	12.46	8.32	sosește	Teiuș	pleacă	2.05		3.38	8.12
12.24		1.36	8.37	pleacă		sosește	1.35		3.02	8.00
12.53		2.10			Crăcunel		1.04		2.36	
1.02		2.19	9.04		Blaj (ungh. Têrnavei)		12.53		2.26	7.35
1.14		2.30			Blaj		12.43		2.16	
1.45		3.08	9.31		Micăsasa		12.05		1.44	7.08
2.01		3.27	9.43	sosește	Copșa-mică	pleacă	11.45		1.25	6.56
2.15		3.32	9.47	pleacă		sosește	11.09		1.06	6.50
2.33		4.51	10.01		Mediaș		10.53		12.49	6.37
3.04		4.21	10.25		Elisabetopole		10.24		12.18	6.16
3.40		4.56	10.53	sosește		pleacă	9.48		11.40	5.49
3.47		5.03	11.—	pleacă	Sighișoara	sosește	9.22		11.33	5.42
4.03		5.22	11.14		Hașfalău		9.04		11.17	5.29
5.35		6.52	12.26		Homorod		7.44		10.03	4.23
6.13		7.29	12.58		Agostonfalva		7.07		9.22	3.50
6.43		7.56	1.16		Apața		6.45		8.57	3.35
7.16		8.28	1.35		Feldioara		6.16		8.27	3.15
8.00		9.07	2.09	sosește		pleacă	5.40		7.48	2.45
11.40		3.55	2.19	pleacă	Brașov	sosește	9.23		5.00	2.18
12.38		4.40	3.01		Timiș		8.45		4.05	1.42
1.11		5.10	3.31		Predeal		8.20		3.32	1.12
8.05		11.55	9.10	sosește	București	pleacă	3.05		7.35	9.15

Copșa-mică—Sibiu—Avrig—Făgăraș

Tren de persoane			Tren mixt			Tren de pers.	Tren mixt	Tren de persoane		
2.21	4.43	11.14	7.10	pleacă	Copșa-mică	sosește	6.25	9.32	3.19	12.35
3.43	6.27	12.35	8.42		Oena (Scalde)		5.13	8.15	1.40	11.07
4.12	7.04	1.04	9.15	sosește		pleacă	4.40	7.41	1.05	10.30
Tr. mixt		Tr. mixt	—		Sibiu		—			Tr. mixt
4.33	Comunică numai Marți și Vineră	2.—	—	pleacă		sosește	—	7.33	Comunică numai Marți și Vineră	8.57
5.23		2.54	—		Tâlmăciu mare		—	6.45		8.04
6.15		3.59	—		Avrig		—	6.01		7.15
8.34			—	sosește	Făgăraș	pleacă	—			
		6.35	—				—	3.32		4.25

Budapesta—Arad—Teiuș

Tren de pers.	Tren accelerat	Tren de pers.	Tren accelerat			Tren de pers.	Tren accelerat	Tren de pers.	Tren accelerat	
10,00	10,00	12,30	8,50	pleacă	Viena	sosește	3,25	7,20	6,20	6,20
8,10	6,50	10,00	2,15		B-Pesta gara centr.		6,10	1,10	7,20	9,35
10,56	8,46	1,00	4,15		Szolnok		2,49	11,19	4,13	7,32
3,33	11,51	6,05	7,11	sos.ște	Arad	pleacă	9,35	8,18	11,20	4,21
4,07	12,11	6,35	7,18	pleacă		sos.ște	8,57	8,08	10,50	4,06
4,72	—	6,46	—		Glogovaț		8,45	—	10,38	—
4,07	—	7,06	—		Gyorok		8,24	—	10,14	—
5,03	—	7,16	—		Pauliș		8,12	—	10,00	—
5,20	12,49	7,29	7,56		Maria-Radna		7,57	7,30	9,45	3,27
5,54	—	7,55	—		Conop		7,22	—	9,15	—
6,13	1,16	8,11	8,24		Bézaava		7,05	7,00	8,57	—
6,58	1,46	8,51	8,54		Soborșin		6,25	6,34	8,15	2,31
7,27	2,05	9,19	9,11		Zam		5,50	6,08	7,41	2,05
7,53	—	9,43	—		Gurasada		5,23	—	7,16	—
8,08	2,28	9,59	9,34		Ilia		5,13	5,45	7,06	1,39
8,26	—	10,67	—		Branicica		4,49	—	6,43	—
8,52	2,54	10,42	10,00		Deva		4,27	5,19	6,20	1,12
9,06	3,06	10,46	10,11		Simeria (Piski)		4,12	5,08	6,05	1,00
9,52	3,32	11,35	10,43		Orăștie		3,33	4,36	5,19	12,12
10,16	—	11,56	—		Șibot		3,13	—	4,55	11,57
10,38	4,00	12,16	11,11		Vințul-de-jos		2,53	4,09	4,34	11,40
10,54	4,26	12,34	11,23		Alba-Iulia		2,33	3,57	4,17	11,13
11,30	—	1,05	11,45	sos.ște	Teiuș	pleacă	2,00	3,33	3,43	—

Vințul-de-jos—Sibiu.

	Tren mixt		Tren de pers.				Tren de pers.	Tren mixt		
—	2,00	7,30	4,10	pleacă	Vințul-de-jos	sosește	11,30	7,48	10,15	—
—	2,24	7,57	4,31		Sebeșul-săseșc		11,14	7,28	9,55	—
—	2,47	8,20	4,49		Călnic		10,56	6,48	9,15	—
—	3,11	8,44	5,08		Cunța		10,46	6,34	9,02	—
—	3,21	8,54	5,17		Mercurea-Săratu		10,31	6,15	8,43	—
—	3,40	9,12	5,31		Mercurea		10,19	6,00	8,28	—
—	3,54	9,26	5,42		Apoldul mic		10,05	5,18	8,14	—
—	4,30	10,05	6,11		Apoldul mare		9,52	4,55	7,52	—
—	4,58	10,33	6,33		Galeș		9,33	4,25	7,24	—
—	5,27	11,07	6,56		Seliște		9,17	4,05	7,05	—
—	5,40	11,20	7,06		Săcel		8,58	3,40	6,41	—
—	5,50	11,30	7,15		Cacova		8,48	3,28	6,29	—
—	6,01	11,45	7,24		Orlat		8,38	3,16	6,17	—
—	6,18	12,03	7,35		Cristian		8,18	2,48	5,50	—
—	6,44	12,29	7,56		Turnișor		7,54	2,17	5,17	—
—	6,55	12,40	8,05	sosește	Sibiu	pleacă	7,44	2,05	5,05	—

Arad—Timișoara

	Tren de persoane		Tren mixt			Tren mixt	Tren de persoane		
—	6,15	11,56	5,00	pleacă	Arad	sosește	10,43	3,44	10,59
—	7,00	12 42	6,14		Vinga		9,47	3,01	10,17
—	7,21	1,05	6,52		Mercizifalva		9,09	2,33	9,50
—	7,49	1,35	7,39	sosește	Timișoara	pleacă	8,25	2,00	9,17